

1922-10-08

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Else Jensen, Johannes V. Jensen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen optræder på brevet

General comment:

Johannes V. Jensens bog Cimrernes  
Tog udkom i 1922.

Franz/Trylle var studerende ved  
musikkonservatoriet.

Sender's location:

Pilegården Kerteminde

Mentioned people:

Christian Ottesen

Ole Poulsen

Clara Syberg

Ernst Syberg

Hans Syberg

Ulla Syberg

Archive:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V.  
Jensens Arkiv

TRANSCRIPTION

Pilegaarden 8-10-22

Kære Johannes V. og Else.

Tusind Tak for Bogen om Cimbrerne, deres Grumhed er ikke synderlig forskællig fra vore Dages, kun udfolder den sig i et mere beskedent Omfang. Den Gang, som nu, regerede de stærkeste, og de stærkeste var de mest entreprenante, netop som nu.

Jeg haaber I har det godt, alle 5. I min Kreds er ved at ske Forandringer: Nolle rejser til Argentina med sin Mand den 14. Trylle rejser til Berlin paa Musikens Vegne. Hans gifter sig med Ulla Levysohn. og [”og” overstreget] Rille vil jeg haabe ogsaa snart forandrer Opholdssted, han har nemlig ligget paa Hospital i 1 ½ Maaned af en Knokkelsprængning i Knæet, erhvervet i en Gymnastiktime. Heldigvis forløber Helbredelsen normalt og heldig, saa han vist ingen Men faar deraf.

Selv har jeg det ug. mine fire tro Følgesvende: mit Maleri, Gigt, Hovedpine og Søvnløshed kan i Forening nok gøre Tilværelsen saa spændende saa jeg aldrig keder mig.

Dagen har to skønne Øjeblikke, det ene er naar jeg efter Morgenkaffen sætter mig paa Ole Povlsens Gærde og ser ud over Kjerteminde Fjord og paa Morgenhimlen der er vidunderlig skøn i disse Dage, og saa i nogle Timer lader Jorden dreje sig. Det andet er naar jeg om Aftenen lægger mig i Sengen trækker Lampen hen til Hovedgærdet tænder en Cigaret og aabner Din Bog. Hvilket af de to Øjeblikke der er det skønneste [et overstreget bogstav] ved jeg ikke.

Hilsen og Sundhed og alt godt.

Eders hengivne Fritz Syberg

Pilegaarden 8-10-22

Kære Johannes V. og Else.

Tusind Tak for Bogen om  
Limbrerne, deres Grænser er  
ikke ryddelig forskellig fra ovre  
Lages, hvem udfolder den sig vel  
mere betydende Omfang. Den  
Gang, som nu, reger de stærkeste,  
og de stærkeste, og de mest entre-  
prenante, netop som nu.

Jeg haaber I har det godt, alle 5.  
I min Kreds er ved at see Fara-  
dringer: wolle rejse til Argentina  
med sin Mand den 14. Trylle  
rejser til Berlin paa Ministerens  
Vejne. Hans gifte sig med Ulla  
Levysohn. Bille vil I haabe ogsaa  
nast fremadret Opholdstid, han  
har nemlig ligget paa Hospital i  
1 1/2 Maaned af en Krolvelspræng-  
ning i Knaet, erhverbet i en Gyne-  
kastitione. Uheldigens forløb helbre-  
des nu normalt og heldig, saa han  
vil ingen Aen for sig deraf.  
Selv har I det us. mine fire tro  
Følgevende: mit Maleri Gigt, Hovedpine  
og Svimmelhed kan i Fremtid volde

gøre Tilvarekom saa spændende  
saa ff aldrig ledes mig.  
Dagen har to skønne Øjeblikke, det  
er naar ff efter Morgenkaffen  
sætter mig paa Ole Poulens Garde og  
ser ud over Kystens indre Fjord og paa  
Morgenhimlen der er vidunderly skøn  
i dine Dage, og saa i nogle Timer lade  
Jorden dreje sig. Det andet er naar  
ff om aftenen lægger mig i Sengen  
trækker Lampen hen til Vovedsædet  
tænder en Cigaret og aabner sin Bog.  
Til slut af de to Øjeblikke der er  
det skønneste og ved ff, Bro.  
Helium og Smedlud og alt godt.  
Eders hengivne Fritz Lyberg